



**RAYCHEM**

## CCE-04-CT REV.2

COLD LEAD CONNECTION AND END SEAL KIT  
ANSCHLUSSGARNITUR FÜR ZULEITUNGSKABEL  
UND ENDABSCHLUSSGARNITUR

KIT DE LIAISON FROIDE ET D'EXTRÉMITÉ

AANSLUITING- EN EINDAFWERKINGSET

KALDKABELSKJØT OG ENDEAVSLUTNINGSSETT

KALLKABELANSLUTNING OCH

ÄNDAVSLUTNINGSSATS

KOLD MONTERET ENDEAFSLUTNING

JATKOSPAKKAUS KYLMÄKAPELIIN JA

LOPPUPÄÄTE

KIT DI CONNESSIONE E TERMINAZIONE

ZESTAW POŁĄCZENIOWY Z PRZEWODEM

ZASILAJĄCYM ORAZ ZESTAW KOŃCOWY

НАБОР ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ОКОНЦЕВАНИЯ

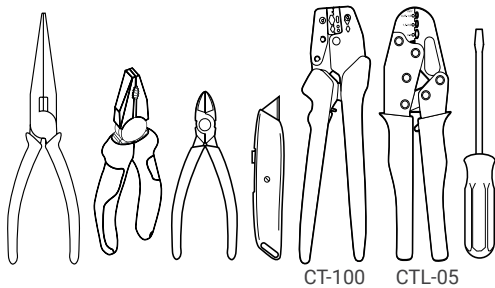
ГРЕЮЩЕГО КАБЕЛЯ

SOUPRAVA PRO PŘIPOJENÍ A UKONČENÍ

SAMOREGULAČNÍHO KABELU

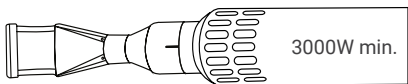
HIDEG-VÉG CSATLAKOZTATÓ ÉS VÉGLEZÁRÓ KÉSZLET

PRIKLJUČAK HLADNOG KRAJA I ZAVRŠNA GARNITURA

**B**

CT-100

CTL-05



3000W min.

**C**

nVent RAYCHEM FS-C-2X

nVent RAYCHEM FS-C10-2X

nVent RAYCHEM FroStop-Black

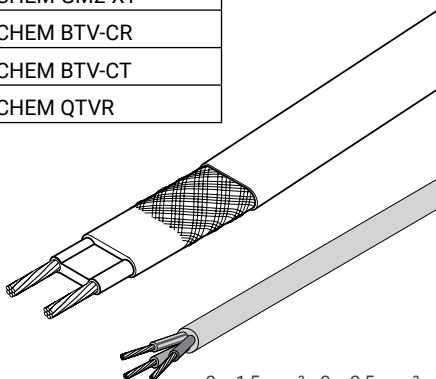
nVent RAYCHEM GM-2X

nVent RAYCHEM GM2-XT

nVent RAYCHEM BTV-CR

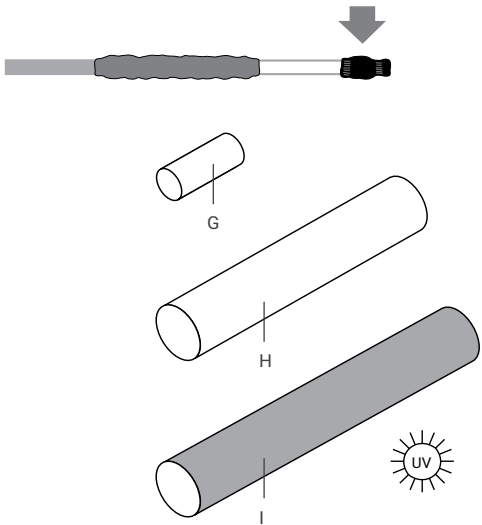
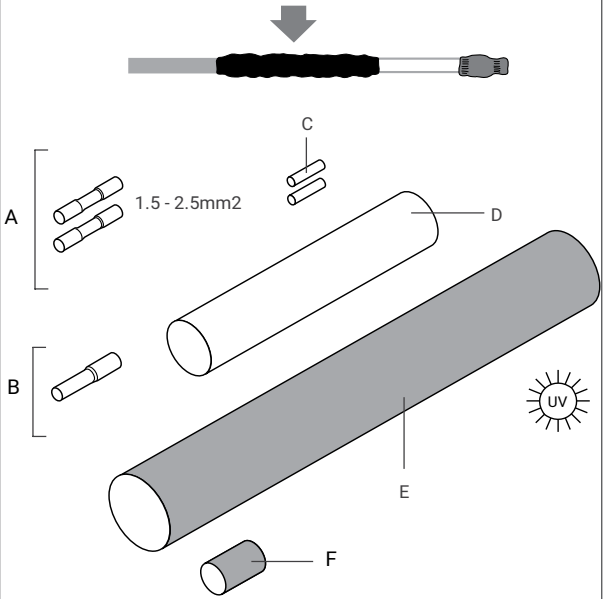
nVent RAYCHEM BTV-CT

nVent RAYCHEM QTVR



3 x 1,5 mm<sup>2</sup> - 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>  
 Ø 6 mm - Ø 11 mm  
 flame retardant

A



<p><b>ČESKY</b></p> <p><b>A. Souprava obsahuje</b></p> <p>A,B Lisovací nýty</p> <p>C,D,E,F Smršťovací trubice pro připojení napájecího kabelu</p> <p>G,H,I Smršťovací trubice pro ukončení.</p>	<p><b>HVRATSKI</b></p> <p><b>A. Sadržaj garniture:</b></p> <p>A,B Presne spojnice</p> <p>C,D,E,F Stezne cijevi za hladni kraj</p> <p>G,H,I Stezne cijevi za završetak</p>
<p><b>DANSK</b></p> <p><b>A. Komponentliste</b></p> <p>A,B Terminaler</p> <p>C,D,E,F Krympemuffe for kold kabel</p> <p>G,H,I Krympemuffe for endeafslutning</p>	<p><b>ITALIANO</b></p> <p><b>A. Contenuto del kit</b></p> <p>A,B Connettori</p> <p>C,D,E,F Termorestringenti per lato alimentazione</p> <p>G,H,I Termorestringenti per lato finale</p>
<p><b>DEUTSCH</b></p> <p><b>A. Inhalt der garnitur</b></p> <p>A,B Pressverbinder</p> <p>C,D,E,F Schrumpfschläuche für zuleitungskabel</p> <p>G,H,I Schrumpfschläuche für endabschluss</p>	<p><b>MAGYAR</b></p> <p><b>A. készlet tartalma</b></p> <p>A,B Préselhető kötőelemek</p> <p>C,D,E,F Hőre zsugorodó csövek a hideg-véghez</p> <p>G,H,I Hőre zsugorodó csövek a véglezáráshoz</p>
<p><b>ENGLISH</b></p> <p><b>A. Kit contents</b></p> <p>A,B Crimps</p> <p>C,D,E,F Cold lead shrinkable sleeves</p> <p>G,H,I End seal shrinkable sleeves</p>	<p><b>NEDERLANDS</b></p> <p><b>A. Inhoud kit</b></p> <p>A,B Krimpverbinders</p> <p>C,D,E,F Krimpkousen voor aansluiting</p> <p>G,H,I Krimpkousen voor eindafwerking</p>
<p><b>FRANÇAIS</b></p> <p><b>A. Contenu du kit</b></p> <p>A,B Manchons à sertir</p> <p>C,D,E,F Manchons thermo-rétractables pour liaison</p> <p>G,H,I Manchons thermo-rétractables pour l'extrémité</p>	<p><b>NORSK</b></p> <p><b>A. Settet inneholder</b></p> <p>A,B Presshylser</p> <p>C,D,E,F Krympestrømper til kaldkabel</p> <p>G,H,I Krympestrømper til endeavslutning</p>

## POLSKI

### A. Zawartość zestawu

- A,B Tulejki zaciskowe
- C,D,E,F Rurki termokurczliwe do połączenia z przewodem zimnym
- G,H,I Rurki termokurczliwe zestawu końcowego

## РУССКИЙ

### A. В СОСТАВ НабораВходит:

- A,B Обжимные гильзы
- C,D,E,F Усаживаемые трубки узла подключения
- G,H,I Концевые термусаживаемые трубки

## SUOMI

### A. Pakkaus sisältää

- A,B Liittimet
- C,D,E,F Kutistemuovit kylmäkaapelille
- G,H,I Kutistemuovit loppupäätteeseen

## SVENSKA

### A. Satsinnehåll

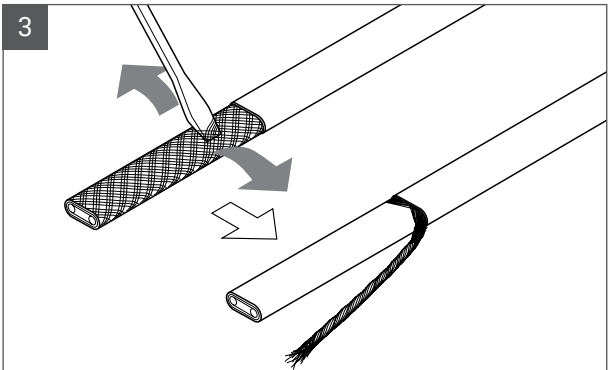
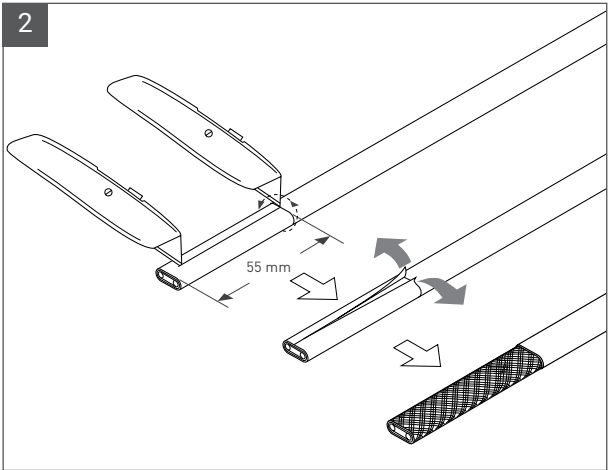
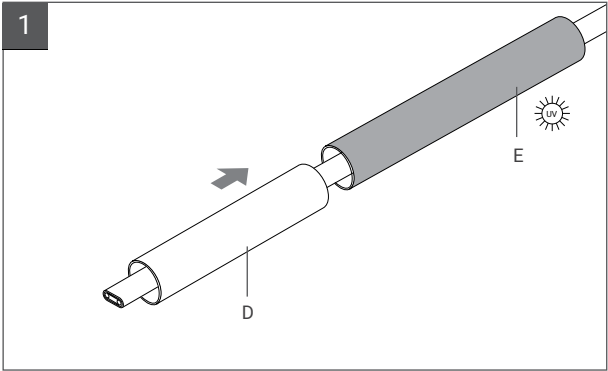
- A,B Presshylsor
- C,D,E,F Krympslangar för kallkabel
- G,H,I Krympslangar för ändavslutning

<p><b>ČESKY</b></p> <p>Souprava je určena pro topné kabely nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Napájecí kabel:  Vnitřní průměr:  Ø 6 mm - Ø 11 mm.  průřez vodiče:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> nebo 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby montáž byla prováděna v čistém a suchém prostředí, všechny konce kabelů chraňte před vniknutím vlhkosti.</p> <p>Minimální instalační teplota:  -10° C dle IEC 62395-1</p>	<p><b>DEUTSCH</b></p> <p>Zur Verwendung mit Heizleitung nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Zuleitungskabel:  Aussendurchmesser:  Ø 6 mm - Ø 11 mm.  Leiterquerschnitt:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> oder 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden.  Minimale Montagetemperatur:  -10°C gemäß IEC 62395-1</p>
<p><b>DANSK</b></p> <p>Anvendelig for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kold kabel:  Udvendig diameter:  Ø 6 mm - Ø 11 mm.  Tilslutning:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> eller 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold, samt at alle enderne på kablerne beskyttes mod fugt. Læs hele montagevejledningen inden arbejdet påbegyndes og følg instruktionerne nøje.</p> <p>Minimum installationstemperatur: -10°C i henhold til IEC 62395-1</p>	<p><b>ENGLISH</b></p> <p>Applicable to heating cables nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Cold lead cable:  overall diameter:  Ø 6 mm - Ø 11 mm.  conductor size:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> or 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture.</p> <p>Min. installation temperature -10°C acc. to IEC 62395-1</p>

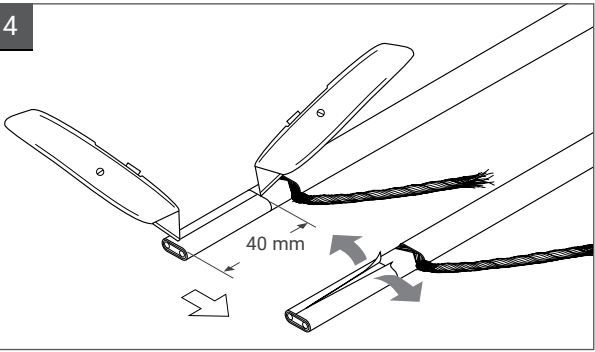
<p><b>FRANÇAIS</b></p> <p>Compatible avec les rubans chauffants nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Câble de liaison froide: diamètre extérieur: Ø 6 mm - Ø 11 mm Sections des conducteurs: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ou 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>ATTENTION: Veiller à ce que l'installation soit réalisée dans un environnement propre et sec et que les extrémités du ruban soient protégées de l'humidité. Température minimale d'installation: -10°C selon IEC 62395-1</p>	<p><b>ITALIANO</b></p> <p>Adatto ai cavi scaldanti ai nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Cavo di potenza: diametro esterno: Ø 6 mm - Ø 11 mm. dimensione del conduttore: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> o 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>ATTENZIONE: Assicurarsi che l'installazione venga effettuata in ambiente asciutto E, pulito E che tutte le terminazioni dei cavi siano protette dall'umidità'.</p> <p>Temperature minima di installazione: -10°C IEC 62395-1</p>
<p><b>HRVATSKI</b></p> <p>Koristi se za nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Napojni kabel (hladni kraj): Vanjski promjer: Ø 6 mm - Ø 11 mm Presjek: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ili 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>UPOZORENJE: Paziti da se montaža vrši u čistim i suhim uvjetima, te da su svi završeci zaštićeni od vlage.</p> <p>Minimalna instalacija temperatura: -10°C prema IEC 62395-1</p>	<p><b>MAGYAR</b></p> <p>Alkalmazható a nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Hidég-vég kábel: külső átmérő: Ø 6 mm - Ø 11 mm vezető méret: 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> vagy 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>FIGYELMEZTETÉS: A szerelést tiszta és száraz körülmények között kell végezni és minden kábelvégződés legyen védett a nedvességtől.</p> <p>Minimális telepítés kiváló: -10°C aszerint IEC 62395-1</p>

<p><b>NEDERLANDS</b></p> <p>Toepasbaar op de verwarmingskabels nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Aansluitkabel:  buitendiameter:  Ø 6 mm - Ø 11 mm.  stroomdraadafmeting:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> of 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden. Minimale installatietemperatuur: -10°C volgens IEC 62395-1</p>	<p><b>RUSSKIJ</b></p> <p>Primenâetsâ dlâ greœewix kabelej nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Silovoj kabelæ  Vne,nij diametr:  Ø 6 mm- Ø 11 mm  Sehenie øily:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ili 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>VNIMANIE: montaø doløen proizvoditæsâ v histyx, suxix usloviâx; greœewij kabelæ doløen xranitæsâ s zawiennymi ot vlagi koncami.</p> <p>Минимальная температура монтажа : -10°C по IEC 62395-1</p>
<p><b>NORSK</b></p> <p>Til bruk for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kaldkabel:  utvendig diameter:  Ø 6 mm - Ø 11 mm  ledertverrsnitt:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> eller 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>Advarsel: Utfør installasjonen under rene og tørre forhold, og forsikre at kabelendene ikke utsettes for fuktighet.</p> <p>Min installasjonstemperatur: -10°C ihht IEC 62395-1</p>	<p><b>SUOMI</b></p> <p>Soveltuu lämpökaapeleille: nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kylmäkaapeli:  kokonaishalkaisija:  Ø 6 mm - Ø 11 mm  johtimen koko:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> tai 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>VAROITUS: Varmista että asennus tehdään puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja kaapelin päät on suojattu kosteudelta.</p> <p>Minimi asennuslämpötila: -10°C noudattaen IEC 62395-1</p>
<p><b>POLSKI</b></p> <p>Do stosowania z przewodami grzejnymi nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Przewody zasilające (zimne)  wymiarzy zewnętrzne:  Ø 6 mm - Ø 11 mm  drednica tyly:  3 x 1,5 mm<sup>2</sup> lub 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>UWAGA: Montaż należy wykonywać w miejscu czystym, suchym, a końce przewodu grzejnego chronić przed wilgocią.</p> <p>Minimalna temperatura montażu: -10°C według IEC 62395-1</p>	<p><b>SVENSKA</b></p> <p>Passar till nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kallkabel:  ytterdiameter:  Ø 6 mm - Ø 11 mm  ledarearea:  3 x 1.5 mm<sup>2</sup> eller 2.5 mm<sup>2</sup></p> <p>VARNING: Säkerställ att installationen sker under rena, torra förhållanden och att värmekabeländarna skyddas mot fukt.</p> <p>Minsta installationstemperatur: -10°C enligt IEC 62395-1</p>

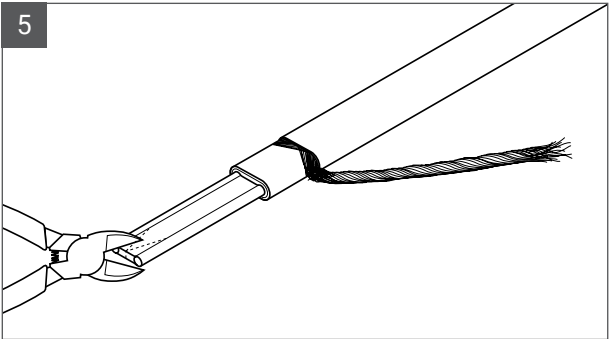




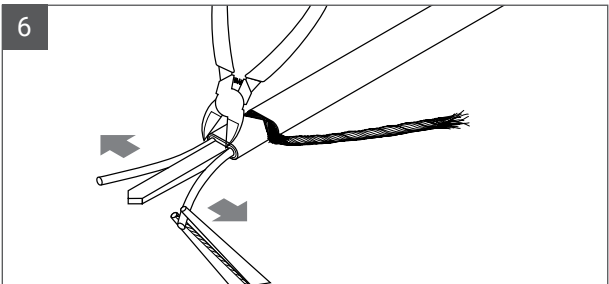
4



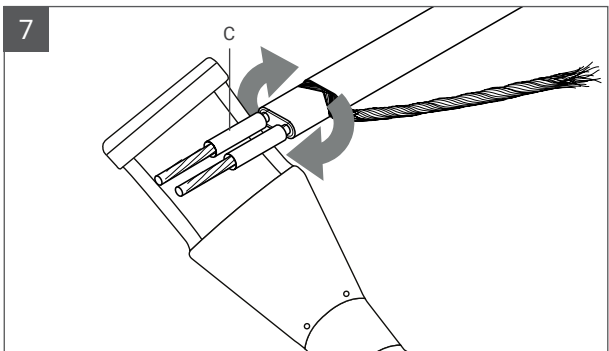
5

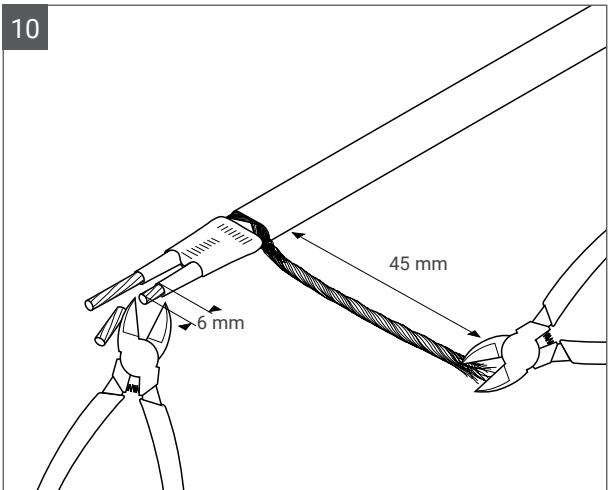
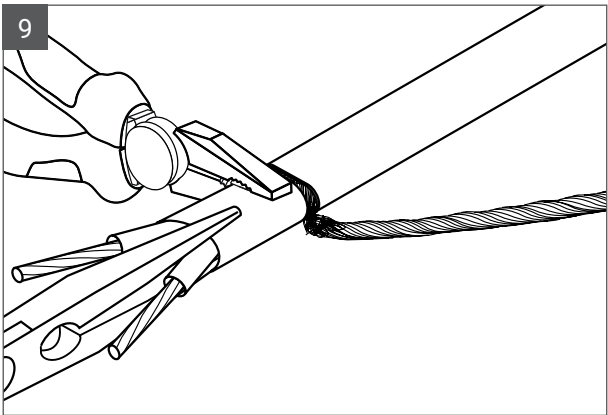
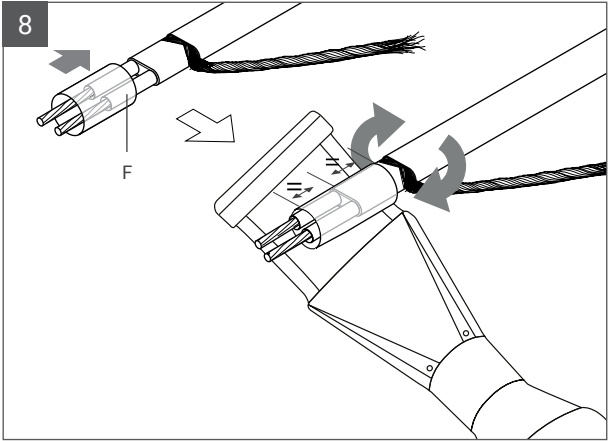


6

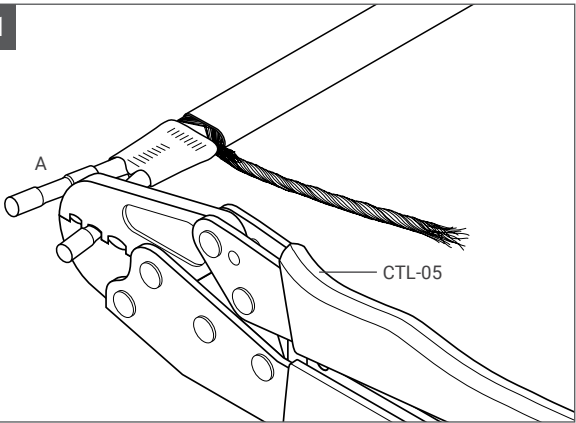


7

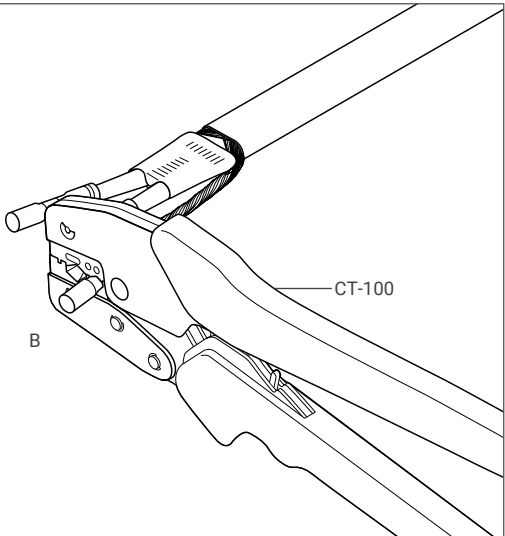




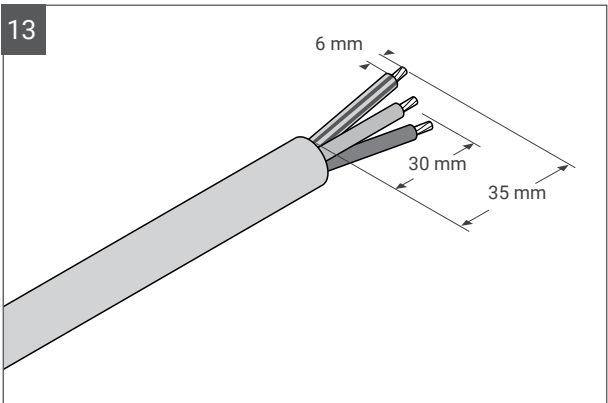
11



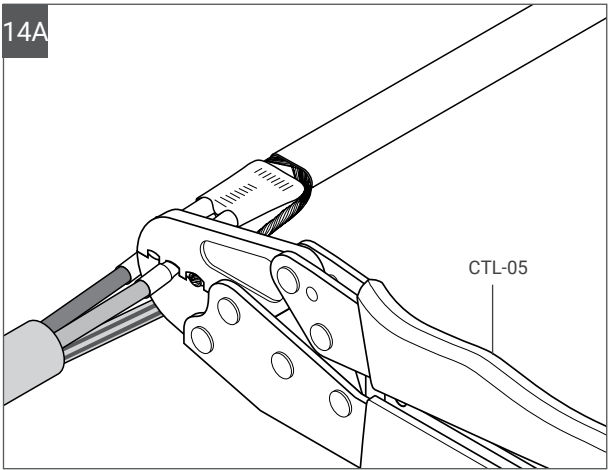
12



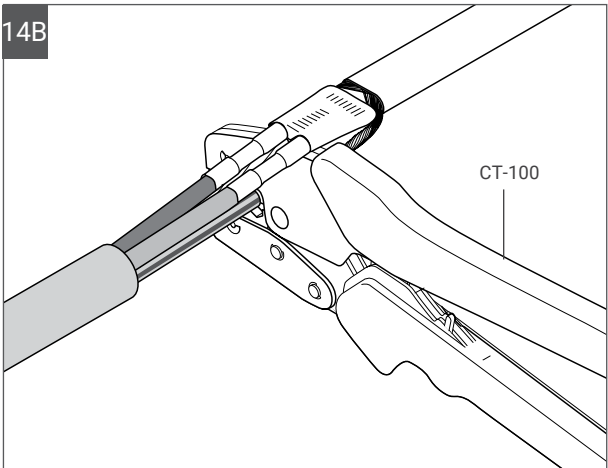
13



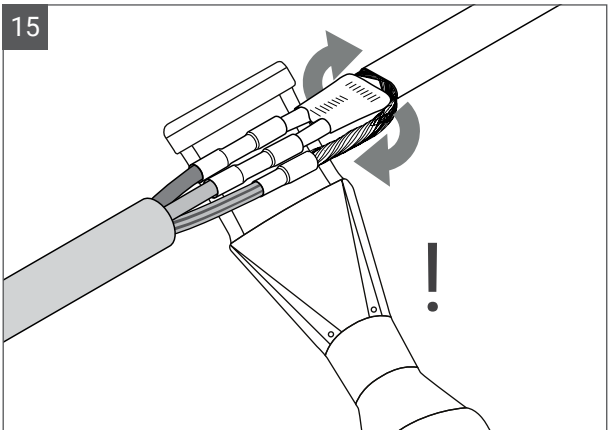
14A



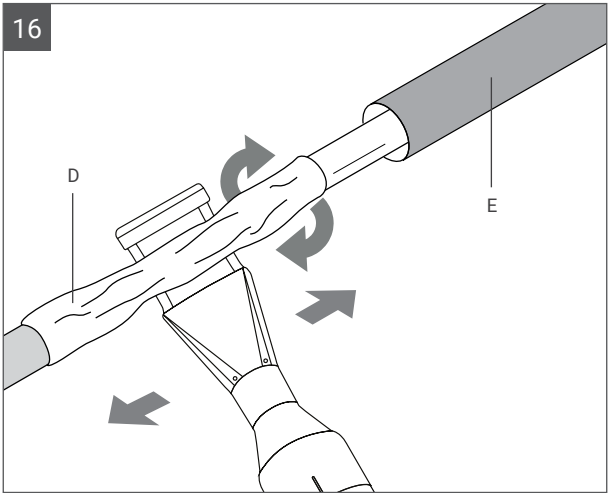
14B



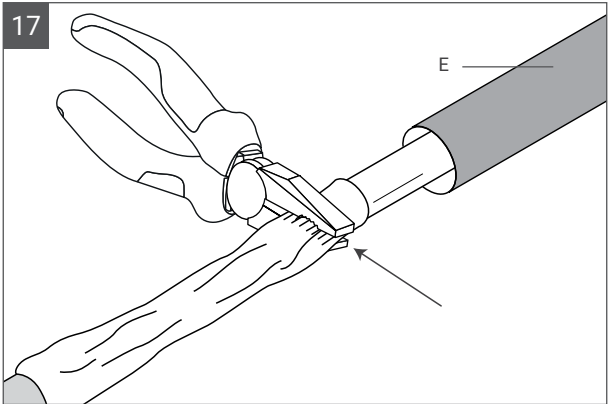
15



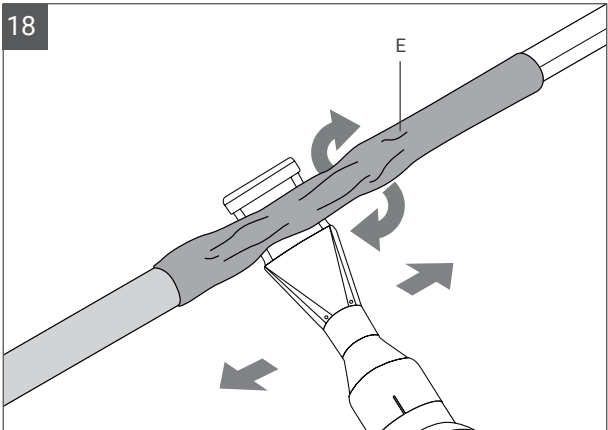
16

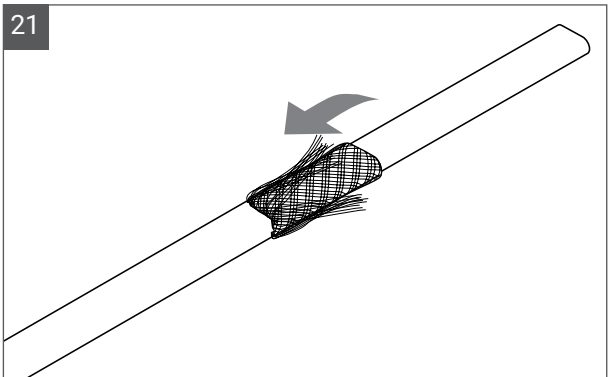
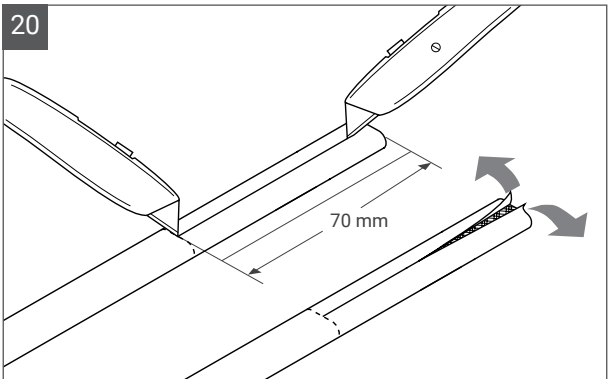
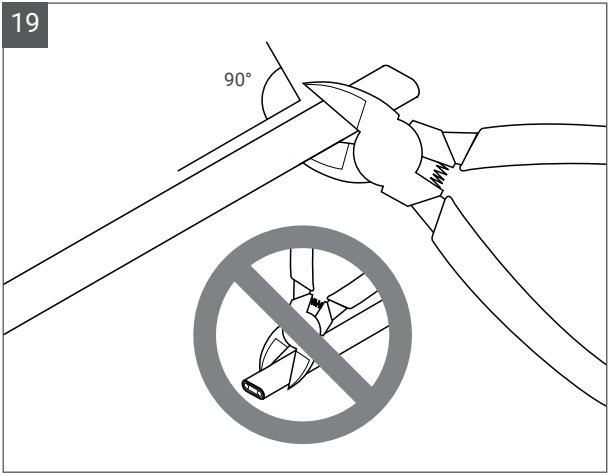


17

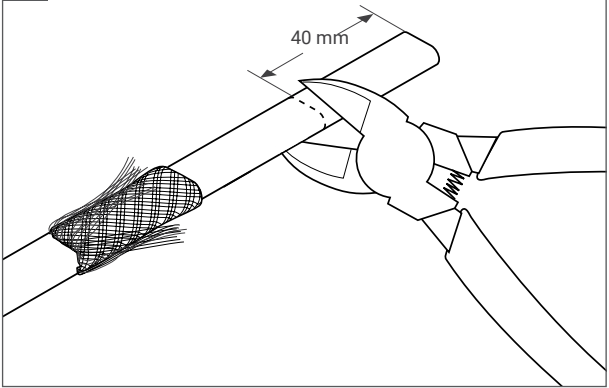


18

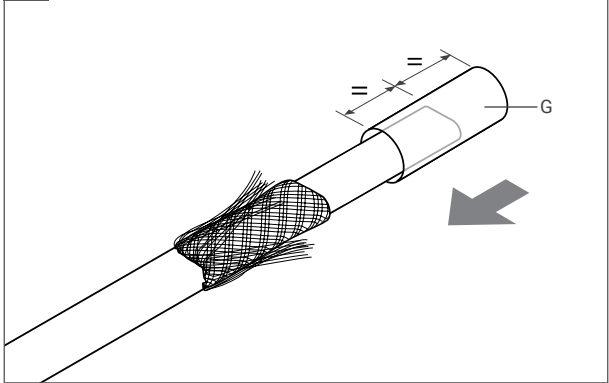




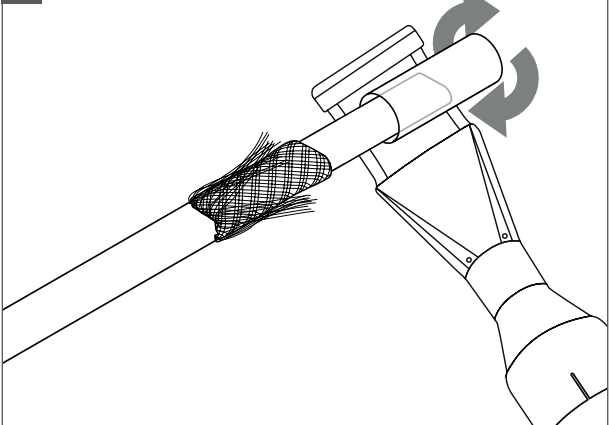
22



23

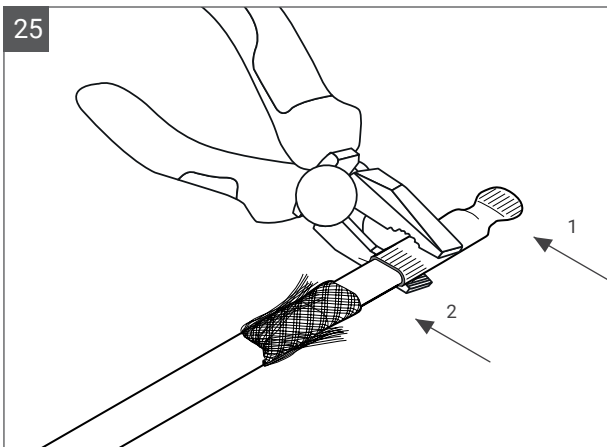


24

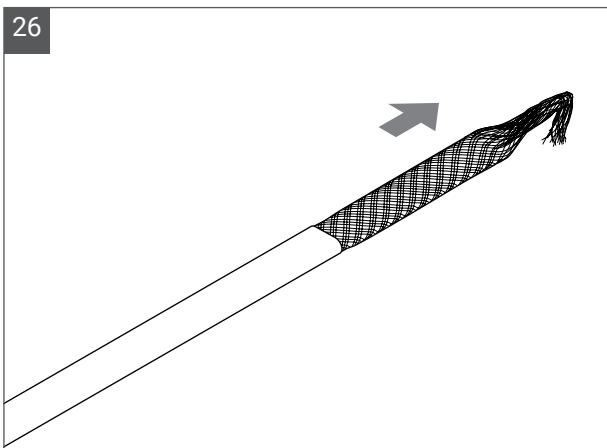




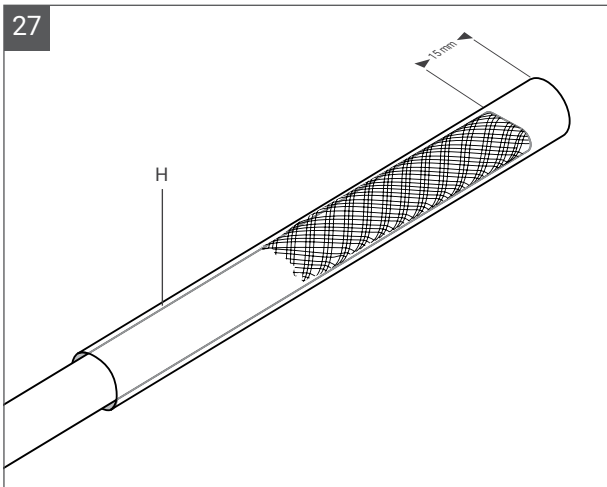
25

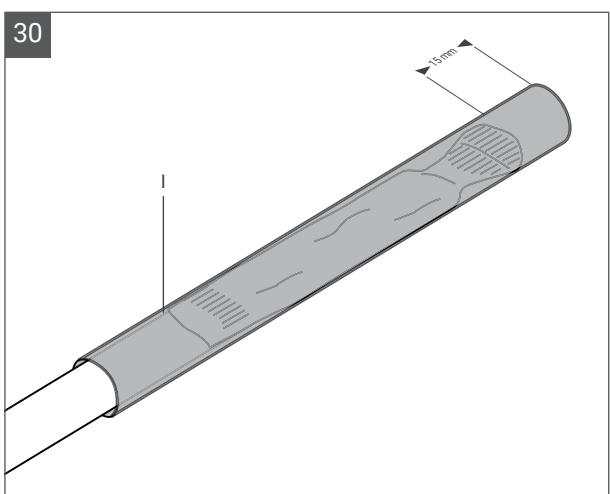
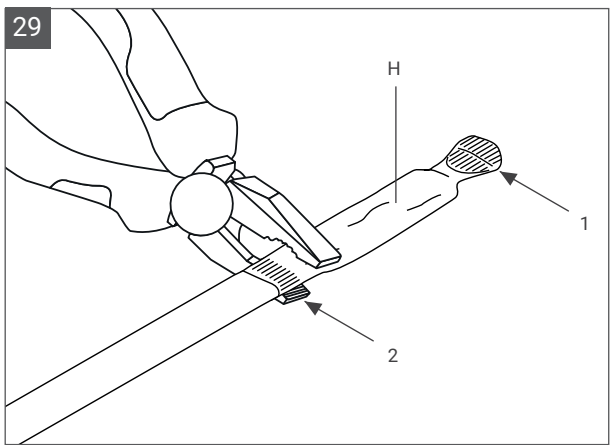
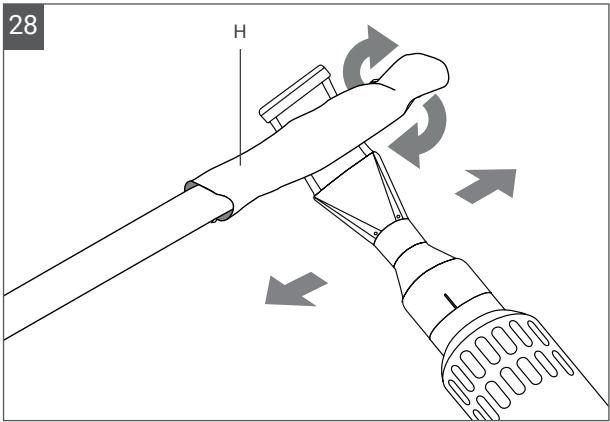


26

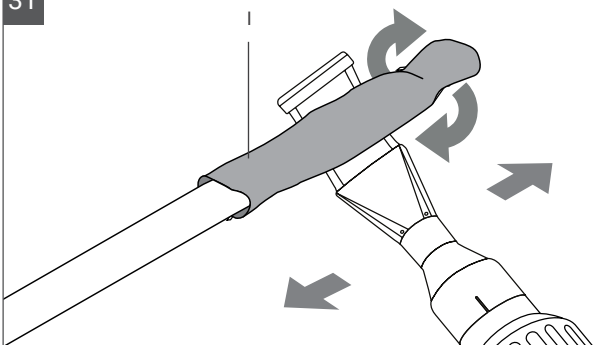


27

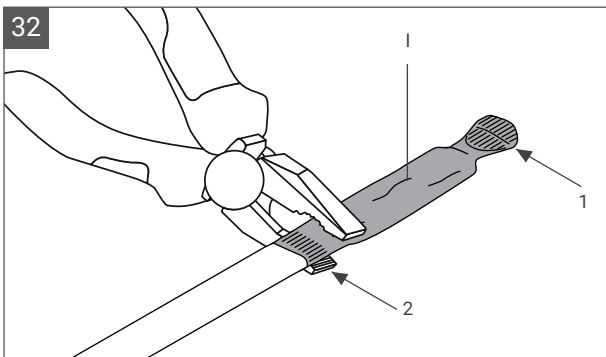




31



32



**België / Belgique**

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@nvent.com

**Česká Republika**

Tel. +420 602 232 969  
czechinfo@nvent.com

**Denmark**

Tel. +45 70 11 04 00  
salesdk@nvent.com

**Deutschland**

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@nvent.com

**España**

Tel. +34 911 59 30 60  
Fax +34 900 98 32 64  
ntm-sales-es@nvent.com

**France**

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@nvent.com

**Italia**

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@nvent.com

**Nederland**

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@nvent.com

**Norge**

Tel. +47 66 81 79 90  
salesno@nvent.com

**North America**

Tel +1 800 545 6258  
Fax +1 800 527 5703  
thermal.info@nvent.com

**Österreich**

Tel. +43 (2236) 860077  
Fax +43 (2236) 860077-5  
salesat@nvent.com

**Polska**

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@nvent.com

**Россия**

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 1886  
salesru@nvent.com

**Schweiz / Suisse**

Tel. +41 (41) 766 3080  
Fax +41 (41) 766 3081  
infoBaar@nVent.com

**Suomi**

Puh. 0800 11 67 99  
salesfi@nvent.com

**Sverige**

Tel. +46 31 335 58 00  
salesse@nvent.com

**Türkiye**

Tel. +90 560 977 6467  
Fax +32 16 21 36 04  
ntm-sales-tr@nvent.com

**United Kingdom**

Tel. 0800 969 013  
Fax 0800 968 624  
salesthermalUK@nvent.com



**nVent.com**

©2018 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.

Raychem-IM-EU1295-CCE04CT-ML-1809

PCN No: 1244-021294